

۳۔ رجسٹر کیا ہوتا ہے؟ رجسٹر کے بنیادی عناصر پر روشنی ڈالیے۔

۴۔ اردو میں ترجمہ نگاری کی روایت پر روشنی ڈالیے۔

۵۔ اردو تراجم سے متعلق چند اہم اداروں سے واقفیت کا اظہار کیجیے۔

۶۔ شاعری اور نثری شہ پارے کے ترجمے میں کیا فرق ہے؟ وضاحت کے ساتھ سمجھائیے۔

۷۔ ترجمہ نگاری کے تین بنیادی اصول بتائیے۔

۸۔ ترجمہ کی مختلف اقسام سے واقفیت کا اظہار خیال کیجیے۔

Diploma in Urdu Language

(DUL)

Term-End Examination

December, 2025

OULE-005 : Principles of Translation

Time : Two Hours]

[Maximum Marks : 50

نوٹ:- صرف پانچ سوالوں کے جواب لکھئے۔ اور سبھی سوالوں کے نمبر برابر ہیں۔

۱۔ کثیر لسانی سماج میں ترجمہ کیوں ضروری ہے؟ تفصیل سے لکھیے۔

۲۔ ترجمہ میں تہذیبی لین دین کا عمل کیسے کام کرتا ہے؟ واضح کیجیے۔

یا

(ب)

मेरा मन कभी-कभी बैठ जाता है । समाचारपत्रों में
ठगी, डकैती, चोरी, तस्करी और भ्रष्टाचार के समाचार
भरे रहते हैं । आरोप-प्रत्यारोप का कुछ ऐसा वातावरण
बन गया है कि लगता है जैसे देश में कोई ईमानदार
आदमी ही नहीं रह गया है ।

xxxxxxx

۹۔ ادبی اور صحافتی ترجمہ میں کیا فرق ہے ؟
تفصیل سے لکھیے۔

۱۰۔ مندرجہ ذیل میں سے کسی ایک حصے کا آسان
اردو میں ترجمہ کیجئے۔

(الف)

In our village, I still remember the way
people respected my grandfather. He was
certainly not the richest man. He used to sit in
front of our house, on a mat below a shady
banyan tree. He always held a book in his hand.

In the evening people would come to him for
his advice.